

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

AVIS 31.948/2/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES 31.948/2/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Télécommunications, le 9 juillet 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de diverses dispositions réglementaires applicables aux agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications", a donné le 10 septembre 2001 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 9 juli 2001 door de Minister van Telecommunicatie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van diverse verordeningsbepalingen toepasselijk op de ambtenaren van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie", heeft op 10 september 2001 het volgende advies gegeven :

Observation préalable

L'arrêté en projet comprend plusieurs dispositions qui n'ont pas de caractère réglementaire au regard de l'article 3 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Ainsi en est-il des articles 4, 5, 8, 11 et 12 ainsi que des annexes 2, 3 et 4 du projet qui concernent la fixation de nouvelles échelles de traitement et qui ne sont, dès lors, pas examinés dans le présent avis.

Cependant, l'attention des auteurs du projet est attirée sur la nécessité d'adapter les montants mentionnés dans ces annexes en les exprimant en euros.

Observations particulières

Examen du projet

Préambule

1. L'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications a également été modifié par les arrêtés royaux des 4 mai 1998 et 13 septembre 1998. Ces modifications doivent être mentionnées.

2. Les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant les règlements pécuniaires spécifiques relatifs aux grades des agents de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications qui correspondent à des fonctions spécialisées ont été également modifiés par l'arrêté royal du 27 mars 1995. Cette modification doit être mentionnée.

3. Il y a lieu de mentionner le numéro de l'avis rendu par la section de législation du Conseil d'Etat.

Dispositif

Article 1^{er}

Comme en a convenu le fonctionnaire délégué, il convient d'ajouter à l'article 70 de l'arrêté royal du 18 mars 1993 fixant le statut du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications que le grade de "traducteur-réviseur principal" est également rayé.

Article 6

Au 1°, il y a des discordances entre le texte français et le texte néerlandais; il y a lieu d'y remédier.

Cette disposition du projet remplace l'article 10 de l'arrêté royal du 18 mars 1993 portant statut pécuniaire du personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications. Cette nouvelle disposition s'inspire dans une certaine mesure de l'article 14 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères. Or, cet article 14 a été récemment modifié par un arrêté royal du 27 mars 2001.

Ainsi que l'a confirmé le fonctionnaire délégué, la volonté est de s'aligner sur l'article 14, précité, de sorte que l'article 10 en projet doit être complété pour tenir compte d'autres types de services effectifs qui peuvent également être pris en considération dans le cadre d'une valorisation de la carrière pécuniaire.

Par ailleurs, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas l'utilité de maintenir le 3° du paragraphe 1^{er} en projet, les établissements d'enseignement qui y sont visés étant soit des établissements d'enseignement libres subventionnés (le 2° en projet), soit des établisse-

.../...

ments d'enseignement de l'Etat, des Communautés ainsi que de l'enseignement officiel subventionné (le 4° en projet).

Article 16

Interrogé sur la portée du paragraphe 1^{er} en projet, le fonctionnaire délégué a expliqué que les nouvelles échelles visées à l'annexe 2 du projet seront applicables avec un effet rétroactif au 1^{er} janvier 1994, date à laquelle ces échelles sont entrées en vigueur dans la fonction publique fédérale.

Quant à la nouvelle échelle 15/a visée à l'annexe 3 du projet, elle doit également être appliquée avec un effet rétroactif au 1^{er} janvier 1998, date à laquelle cette échelle est entrée en vigueur dans la fonction publique fédérale.

Ce qui signifie que le personnel de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications concerné par ces nouvelles échelles aura le droit de percevoir des arriérés de traitement. Dans la mesure où cet effet rétroactif ne préjudicie en rien la situation des agents, il est admissible.

Quant au paragraphe 2 en projet, selon le fonctionnaire délégué, il n'est pas nécessaire de le maintenir en l'espèce, les nouvelles mesures en projet n'ayant pas été appliquées anticipativement aux membres du personnel de l'Institut. Il doit en conséquence être omis.

Observations de légistique et de langue

Préambule

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 9, il y a lieu d'écrire "inspecteur van financiën" au lieu de "Inspecteur van Financiën". Dans le texte français, on écrira "inspecteur des finances".

.../...

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 12, il y a lieu d'écrire :

"Gelet op het protocol van ... van sectorcomité VIII; ".

Dans le texte français, on écrira :

"Vu le protocole du ... du Comité de secteur VIII; ".

Dispositif

Dans le texte néerlandais du paragraphe 1^{er} de l'article 16 en projet, il y a lieu d'écrire "na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad" au lieu de "volgens op die gedurende welke het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

Voorafgaande opmerking

Het ontworpen besluit bevat verscheidene bepalingen die niet van reglementaire aard zijn in het licht van artikel 3 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Dat geldt voor de artikelen 4, 5, 8, 11 en 12 en voor de bijlagen 2, 3 en 4 van het ontwerp, die betrekking hebben op het vaststellen van nieuwe weddeschalen, en die bijgevolg niet in dit advies worden onderzocht.

De aandacht van de stellers van het ontwerp wordt er evenwel op gevestigd dat de bedragen die in die bijlagen vermeld worden, uitgedrukt moeten worden in euro.

Bijzondere opmerkingen

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. Het koninklijk besluit van 18 maart 1993 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie is tevens gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 mei 1998 en 13 september 1998. Die wijzigingen moeten worden vermeld.

2. De artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 tot vaststelling van de specifieke geldelijke regels met betrekking tot de graden van de ambtenaren van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie die aan gespecialiseerde functies beantwoorden zijn tevens gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1995. Die wijziging behoort te worden vermeld.

.../...

3. Van het advies dat is uitgebracht door de afdeling wetgeving van de Raad van State behoort het nummer te worden vermeld.

Dispositief

Artikel 1

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat in artikel 70 van het koninklijk besluit tot vaststelling van het statuut van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie ook bepaald moet worden dat de graad "eerstaanwezend vertaler-revisor" wordt geschrapt.

Artikel 6

In 1° zijn er discrepanties tussen de Nederlandse en de Franse tekst die behoren te worden weggewerkt.

Deze bepaling van het ontwerp vervangt artikel 10 van het koninklijk besluit van 18 maart 1993 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. Deze nieuwe bepaling is in zekere mate gebaseerd op artikel 14 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries. Dat artikel 14 is echter onlangs gewijzigd bij een koninklijk besluit van 27 maart 2001.

De gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd dat het de bedoeling is de bepaling af te stemmen op het genoemde artikel 14, zodat het ontworpen artikel 10 vervuldigd moet worden om rekening te houden met andere soorten werkelijke diensten die ook in aanmerking genomen kunnen worden bij de opwaardering van de geldelijke loopbaan.

Bovendien is het de Raad van State niet duidelijk welk nut het heeft onderdeel 3° van de ontworpen paragraaf 1 te handhaven, aangezien de onderwijsinstellingen die daarin worden genoemd ofwel instellingen voor gesubsidieerd vrij onderwijs zijn (het ontworpen onderdeel 2°), ofwel instellingen voor rijksonderwijs, gemeenschapsonderwijs of gesubsidieerd officieel onderwijs (het ontworpen onderdeel 4°).

Artikel 16

Op de vraag wat de strekking is van de ontworpen paragraaf 1 heeft de gemachtigde ambtenaar geantwoord dat de nieuwe weddeschalen vermeld in bijlage 2 van het ontwerp van toepassing zijn met terugwerkende kracht tot 1 januari 1994, op welke datum die schalen van kracht zijn geworden in de federale overheidsdiensten.

Ook de nieuwe schaal 15/a genoemd in bijlage 3 van het ontwerp moet toegepast worden met terugwerkende kracht tot 1 januari 1998, op welke datum die schaal van kracht is geworden in de federale overheidsdiensten.

Dat betekent dat het personeel van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie waarop die nieuwe schalen betrekking hebben, recht zal hebben op achterstallige wedden. Voor zover die terugwerkende kracht geenszins nadelig is voor de rechtspositie van die ambtenaren, is ze geoorloofd.

De ontworpen paragraaf 2 hoeft volgens de gemachtigde ambtenaar in het onderhavige geval niet behouden te blijven, aangezien de ontworpen nieuwe maatregelen niet van tevoren zijn toegepast op de personeelsleden van het Instituut. Hij behoort dan ook te vervallen.

Opmerkingen van wetgevingstechnische en taalkundige aard

Aanhef

In het negende lid schrijve men "inspecteur van financiën" in plaats van "Inspecteur van Financiën". In de Franse tekst schrijve men "inspecteur des finances".

In het twaalfde lid schrijve men :

"Gelet op het protocol van ... van sectorcomité VIII;"

In de Franse tekst schrijve men :

"Vu le protocole du ... du Comité de secteur VIII;"

Dispositief

In paragraaf 1 van het ontworpen artikel 16 schrijve men "na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad" in plaats van "volgend op die gedurende welke het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Madame M.-L. WILLOT-THOMAS,
Mevrouw

président de chambre,
kamervoorzitter,

Messieurs P. HANSE,
de Heren J. JAUMOTTE,

J. van COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la section de législation,
assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame B. VIGNERON,
Mevrouw

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

M.-L. WILLOT-THOMAS